

DE	Einbauerklärung	ZH	成立公司的声明
EN	Declaration of incorporation	DA	Erklæring om indarbejdelse
FR	Déclaration d'incorporation	PT	Declaração de incorporação
ES	Declaración de Incorporación	TR	Kuruluş beyanı
IT	Dichiarazione di Costituzione	CS	Prohlášení o začlenění
NL	Verklaring van oprichting	SK	Vyhlásenie o začlenení
PL	Deklaracja o utworzeniu spółki	HU	Alapító nyilatkozat
RU	Инкорпорационная декларация		

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producent / Производитель / 制造商 /
 Fabrikant / Fabricante / Üretici firma / Výrobce / Výrobca / Gyártó

J. Schmalz GmbH, Johannes-Schmalz-Str. 1, D - 72293 Glatten

Produktbezeichnung / Product name /
 Désignation du produit / Denominación del
 producto / Designazione del prodotto /
 Productaanduiding / Oznaczenie produktu /
 Назначение изделия / 产品名称 /
 Produktnavn / Designação do produto / Ürün
 adı / Jméno výrobku / Meno Produktu /
 Termék név

Artikelbenennung (kurz)

ECBPi / ECBPMi MATCH SET

Das bezeichnete Produkt ist ausschließlich zum Einbau in eine andere Maschine bestimmt. Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis die Konformität des Endproduktes mit der Richtlinie 2006/42/EG festgestellt wurde. / The designated product is exclusively intended for installation in another machine. Commissioning is prohibited until the conformity of the end product with the directive 2006/42/EC has been established. / Le produit désigné est exclusivement destiné à être installé dans une autre machine. La mise en service est interdite tant que la conformité du produit final avec la directive 2006/42/CE n'a pas été établie. / El producto designado está destinado exclusivamente a ser instalado en otra máquina. La puesta en servicio está prohibida hasta que se haya establecido la conformidad del producto final con la Directiva 2006/42/CE. / Il prodotto designato è destinato esclusivamente all'installazione in un'altra macchina. La messa in servizio è vietata fino a quando non è stata stabilita la conformità del prodotto finale alla direttiva 2006/42/CE. / Het aangeduide product is uitsluitend bestemd voor inbouw in een andere machine. De inbedrijfstelling is verboden totdat is vastgesteld dat het eindproduct in overeenstemming is met Richtlijn 2006/42/EG. / Wyznaczony produkt jest przeznaczony wyłącznie do montażu w innej maszynie. Oddanie do eksploatacji jest zabronione do momentu stwierdzenia zgodności produktu końcowego z dyrektywą 2006/42/WE. / Указанное изделие предназначено исключительно для установки в другую машину. Ввод в эксплуатацию запрещен до тех пор, пока не будет установлено соответствие конечного изделия Директиве 2006/42/EC. / 指定的产品是专门用于安装在另一台机器上的。在确定最终产品符合2006/42/EC指令之前，禁止投入使用。 / Det angivne produkt er udelukkende beregnet til installation i en anden maskine. Ibrugtagning er forbudt, før slutproduktets overensstemmelse med direktiv 2006/42 / EF er fastslået. / O produto designado destina-se exclusivamente à instalação noutra máquina. O comissionamento é proibido até que a conformidade do produto final com a Directiva 2006/42/CE tenha sido estabelecida. / Belirtilen ürün yalnızca başka bir makineye kurulmak üzere tasarlanmıştır. Son ürünün 2006/42 / EC Direktifine uygunluğu tesis edilene kadar devreye alınması yasaktır. / Určený produkt je určen výhradně k instalaci do jiného stroje. Uvedení do provozu je zakázáno, dokud nebude prokázána shoda konečného produktu se směrnicí 2006/42 / ES. / Určený výrobok je určený výhradne na inštaláciu v inom stroji. Uvedenie do prevádzky je zakázané, kým sa nezistí zhoda konečného produktu so smernicou 2006/42 / ES. / A kijelölt terméket kizárólag egy másik gépbe történő telepítésre szánják. Az üzembe helyezés mindaddig tilos, amíg a végterméknek a 2006/42 / EK irányelvnek való megfelelését nem bizonyítják.

Angewandte Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / Applied Union harmonisation legislation / Législation d'harmonisation de l'Union appliquée / Legislación de armonización de la Unión aplicada / Applicazione della normativa di armonizzazione dell'Unione / Harmonisatiewetgeving van de Unie van toepassing / Zastosowano unijne przepisy harmonizacyjne / Применяется законодательство по гармонизации союзов / 适用的联盟协调立法 / Anvendt EU-harmoniseringslovgivning / Legislação de harmonização da União aplicada / Uygulamalı Birlik uyum mevzuatı / Použitě harmonizační právní předpisy Unie / Uplatňované harmonizačné právne predpisy Únie / Alkalmazott uniós harmonizációs jogszabályok

2006 42 EG Maschinenrichtlinie / Machinery Directive / Directive sur les machines / Directiva para máquinas / Direttiva macchine / Machinerichtlijn / Dyrektywa Maszynowa / Директивы по машинному оборудованию / 机械准则 / Maskindirektivet / Directiva Máquinas / Makine Direktifi / Směrnici o strojních zařízeních / Smernica o strojových zariadeniach / Alacsonyfeszültségi irányelv

Folgende harmonisierte Normen - oder Teile davon - wurden angewendet / Following harmonized standards - or parts thereof - were applied / Les normes harmonisées suivantes - ou des parties de celles-ci - ont été appliquées / Se han aplicado las siguientes normas armonizadas - o partes de ellas / Le seguenti norme armonizzate - o parti di esse - sono state applicate / De volgende geharmoniseerde normen - of delen daarvan - zijn toegepast / Zastosowano następujące normy zharmonizowane lub ich części / Применялись следующие гармонизированные стандарты или их части / 下列统一标准--或其部分内容--已被采用 / Følgende harmoniserede standarder - eller dele deraf - er blevet anvendt / As seguintes normas harmonizadas - ou partes delas - foram aplicadas / Aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar - veya bunların bölümleri - uygulanmıştır / Byly použity následující harmonizované normy - nebo jejich části / Uplatnili sa tieto harmonizované normy - alebo ich časti / A következő harmonizált szabványokat - vagy azok részeit - alkalmazták

EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung / Safety of Machinery - Basic concepts, general principles for design - Risk assessment / Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Appréciation du risque / Seguridad de máquinas - Conceptos básicos, principios generales de diseño - Estimación del riesgo / Sicurezza delle macchine - concetti fondamentali, principi generali della progettazione - Valutazione dei rischi / Veiligheid van machines - basisbegrippen, algemene eisen voor het ontwerp en de constructie - Risicobeoordeling / Bezpieczeństwo maszyn - Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka / Безопасность машинного оборудования, основные положения, общие принципы проектирования - Оценка степени риска / 机械安全 - 设计用的基本概念、一般原则 - 机械安全.危险评估 / Maskinsikkerhed - Grundbegreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udvikling - risikovurdering / Egurança de máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais de elaboração - avaliação de risco / Makine güvenliği - Temel kavramlar, genel tasarım ilkeleri - Risk değerlendirme / Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, obecné zásady navrhování konstrukcí - posouzení rizik / Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znižovanie rizika / Safety of Machinery - Basic concepts, general principles for design - Risk assessment*

EN 61000-6-2:2005 +AC:2005 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity for industrial environments / Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : normes génériques - Immunité pour les environnements industriels / Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 6-2: Normas genéricas. Inmunidad en entornos industriales / Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-2: Norme generiche - Immunità per gli ambienti industriali / Elektromagnetische compatibilität (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immunititeit voor industriële omgevingen / Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność w środowiskach przemysłowych / Электромагнитная совместимость (EMC). Часть 6-2. Общие стандарты. Иммунитет к промышленной среде / 电磁兼容性 (EMC) - 第6-2部分：通用标准 - 工业环境的抗扰度 / Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiske standarder Immunitetsstandard for industrimiljøer / Compatibilidade electromagnética (EMC) - Parte 6-2: Normas genéricas -

Imunidade para os ambientes industriais / Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 6-2: Genel standartlar - Endüstriyel ortamlar için bağışıklık / Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Obecné normy - Imunita pro průmyslová prostředí / Elektromagnetická kompatibilita. Část 6-2: Všeobecné normy. Odolnosť – priemyselné prostredie. / Elektromágneses öszeférhetőség (EMC) - 6-2. Rész: Általános szabványok - Ipari zavarosság

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments / Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3 : normes génériques - Norme sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère / Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 6-3: Normas genéricas. Norma de emisión en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera / Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera / Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissienormen voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen / Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Emisja w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym / Электромагнитная совместимость (EMC). Часть 6-3. Общие стандарты.

EN 61000-6-3:2007
+A1:2011 +AC:2012

Излучение помех для жилых, коммерческих и малых предприятий / 电磁兼容性 (EMC) - 第6-3部分 : 通用标准 - 住宅, 商业和小型企业的干扰发射 / Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiske standarder - Emissionsstandard for bolig-, erhvervs- og letindustrimiljøer / Compatibilidade electromagnética (EMC) - Parte 6-3: Normas genéricas - Emissão para os ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira / Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 6-3: Genel standartlar - Konut, ticari ve küçük işletmeler için parazit emisyonu / Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Obecné normy - Interferenční emise pro obytné, komerční a malé podniky / Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Všeobecné normy - Rušivé emisie pre obytné, obchodné a malé podniky / Elektromágneses öszeférhetőség (EMC) - 6-3. Rész: Általános szabványok - Interferenciakibocsátás lakossági, kereskedelmi és kisvállalkozások számára

Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances / Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques en ce qui concerne la limitation des substances dangereuses / Documentación técnica para la evaluación de productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas / Documentazione tecnica per la valutazione dei prodotti elettrici ed elettronici in relazione alla restrizione delle sostanze pericolose / Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking tot de beperking van gevaarlijke stoffen / Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczeń dotyczących substancji niebezpiecznych / Техническая документация для оценки электрических и электронных изделий на предмет

EN IEC 63000:2018

ограничения содержания вредных веществ / 用于评估电气和电子产品在有害物质限制方面的技术文件。 / Teknisk dokumentation til vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer / Documentação técnica para a avaliação de produtos eléctricos e electrónicos no que diz respeito à restrição de substâncias perigosas / Elektrikli ve elektronik ürünlerin tehlikeli maddelerin kısıtlanması açısından değerlendirilmesi için teknik belgeler / Technická dokumentace pro posuzování elektrických a elektronických výrobků s ohledem na omezení nebezpečných látek / Technická dokumentácia na posudzovanie elektrických a elektronických výrobkov z hľadiska obmedzenia nebezpečných látok / Műszaki dokumentáció az elektromos és elektronikus termékek veszélyes anyagok korlátozásával kapcsolatos értékeléséhez

stroji podle přílohy VII části B. / Výrobca sa zaväzuje, že na požiadanie zašle osobitné dokumenty týkajúce sa neúplného stroja vnútroštátnym orgánom. Boli vytvorené špeciálne technické dokumenty patriace k stroju podľa prílohy VII časti B. / A gyártó vállalja, hogy a befejezetlen gépre vonatkozó külön dokumentumokat kérésre elektronikus úton továbbítja a nemzeti hatóságoknak. Létrehozták a géphez tartozó speciális műszaki dokumentumokat a VII. Melléklet B. része szerint.

Dokumentationsbevollmächtigter / Authorized documentation officer / Responsable de la documentation autorisée / Oficial de documentación autorizado / Funzionario autorizzato per la documentazione / Bevoegdheidsfunctionaris voor documentatie / Upraważniony urzędnik ds. dokumentacji / Уполномоченный сотрудник по документации / 授权文件干事 / Autoriseret dokumentationsrepræsentant / Responsável pela documentação autorizada / Yetkili belge temsilcisi / Autorizovaný zástupce dokumentace / Splnomocnený zástupca pre dokumentáciu / Meghatalmazott dokumentációs képviselő

J. Schmalz GmbH / Zentralfunktion Produkt- und Konstruktionsprozesse

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner / Signature, details of signatory / Signature, coordonnées du signataire / Firma, datos del firmante / Firma, dati del firmatario / Handtekening, gegevens van de ondertekenaar / Podpis, dane osoby podpisującej / Подпись, реквизиты подписавшего / 签字 · 签字人的详细资料 / Underskrift, detaljer om underskriveren / Assinatura, detalhes do signatário / İmza, imza sahibinin ayrıntıları / Podpis, podrobnosti o podepisující osobě / Podpis, podrobnosti o podpisovateľovi / Aláírás, az aláíró adatai

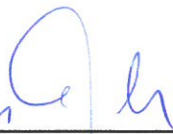


2021.05.20
07:39:15 +02'00'

Glatten,

Lukas Kuhelj
Konstruktionsprozesse
Design Processes

Glatten,

10.8.2021 

Thomas Eisele
Leiter Geschäftsentwicklungsprozess, Vakuum Automation
Head of Business Development Process, Vacuum Automation